

# PARLAMENT EUROPEJSKI

2004



2009

*Dokument z posiedzenia*

**A6-0004/2009**

21.1.2009

**\***

## **SPRAWOZDANIE**

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie Rady (WE) nr 3/2008 w sprawie działań informacyjnych i promocyjnych dotyczących produktów rolnych na rynku wewnętrznym i w krajach trzecich

(COM(2008)0431 – C6-0313/2008 – 2008/0131(CNS))

Komisja Rolnictwa i Rozwoju Wsi

Sprawozdawca: Constantin Dumitriu

### ***Objaśnienie używanych znaków***

- \* Procedura konsultacji  
*większość oddanych głosów*
- \*\*I Procedura współpracy (pierwsze czytanie)  
*większość oddanych głosów*
- \*\*II Procedura współpracy (drugie czytanie)  
*większość oddanych głosów, by zatwierdzić wspólne stanowisko  
wymagana większość głosów ogólnej liczby posłów PE, by  
odrzuć lub wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
- \*\*\* Procedura zgody  
*większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, za wyjątkiem  
przypadków ujętych w art. 105, 107, 161 i 300 Traktatu WE oraz  
w art. 7 Traktatu UE*
- \*\*\*I Procedura współdecyzji (pierwsze czytanie)  
*większość oddanych głosów*
- \*\*\*II Procedura współdecyzji (drugie czytanie)  
*większość oddanych głosów, by zatwierdzić wspólne stanowisko  
wymagana większość głosów ogólnej liczby posłów PE, by  
odrzuć lub wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
- \*\*\*III Procedura współdecyzji (trzecie czytanie)  
*większość oddanych głosów, by zatwierdzić wspólny projekt*

(Wskazana procedura opiera się na podstawie prawnej zaproponowanej przez Komisję.)

### ***Poprawki do tekstu legislacyjnego***

W poprawkach Parlamentu zmiany zaznaczone są wytłuszczonym drukiem i kursywą. W aktach zmieniających powtórzone bez zmian fragmenty obowiązującego przepisu, do którego Parlament - w przeciwieństwie do Komisji - proponuje poprawki, zaznaczane są wytłuszczonym drukiem. Ewentualne skreślenia w obrębie takich fragmentów zaznaczane są w sposób następujący: [...]. Oznakowanie zwykłą kursywą jest wskazówką dla służb technicznych dotyczącą propozycji korekty elementów tekstu legislacyjnego w celu ustalenia tekstu końcowego (np. elementów w oczywisty sposób błędnych lub pominiętych w danej wersji językowej). Sugestie korekty wymagają zgody właściwych służb technicznych.

## SPIS TREŚCI

|  | <b>Strona</b> |
|--|---------------|
| PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO ..... | 5             |
| UZASADNIENIE .....   | 10            |
| PROCEDURA .....  | 12            |



## PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie Rady (WE) nr 3/2008 w sprawie działań informacyjnych i promocyjnych dotyczących produktów rolnych na rynku wewnętrznym i w krajach trzecich (COM(2008)0431 – C6-0313/2008 – 2008/0131(CNS))

### (Procedura konsultacji)

*Parlament Europejski,*

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Radzie (COM(2008)0431),
  - uwzględniając art. 36 i art. 37 traktatu WE, na mocy których Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0313/2008),
  - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Rolnictwa i Rozwoju Wsi (A6-0004/2009),
1. zatwierdza po poprawkach wniosek Komisji;
  2. zwraca się do Komisji o odpowiednią zmianę jej wniosku, zgodnie z art. 250 ust. 2 traktatu WE;
  3. zwraca się do Rady o poinformowanie go w przypadku uznania za stosowne odejścia od tekstu przyjętego przez Parlament;
  4. zwraca się do Rady o ponowne skonsultowanie się z Parlamentem w przypadku uznania za stosowne wprowadzenia znaczących zmian do wniosku Komisji;
  5. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

### **Poprawka 1**

**Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający**

#### **Artykuł 1**

Rozporządzenie (WE) nr 3/2008

Artykuł 9 – ustęp 1

*Tekst zaproponowany przez Komisję*

1. W przypadku braku programów, które mają zostać zrealizowane na rynku wewnętrznym w odniesieniu do jednego lub kilku działań informacyjnych, o których mowa w art. 2 ust. 1 lit. b),

*Poprawka*

1. W przypadku braku programów, które mają zostać zrealizowane na rynku wewnętrznym w odniesieniu do jednego lub kilku działań informacyjnych, o których mowa w art. 2 ust. 1 lit. b),

przedstawionych zgodnie z art. 6 ust. 1, zainteresowane państwo(-a) członkowskie opracowuje(-ą) program i specyfikację w oparciu o wytyczne, o których mowa w art. 5 ust. 1, oraz wybiera w drodze publicznego zaproszenia do składania ofert organ odpowiedzialny za realizację programu, jaki dane państwo(-a) zobowiązuje(-ą) się współfinansować.

przedstawionych zgodnie z art. 6 ust. 1, zainteresowane państwo(-a) członkowskie opracowuje(-ą) program i specyfikację w oparciu o wytyczne, o których mowa w art. 5 ust. 1, **po ocenie konieczności i stosowności tych programów w danym(-ch) państwie(-ach) członkowskim(-ch) i na podstawie konsultacji ze stowarzyszeniami lub organizacjami zawodowymi działającymi w danej dziedzinie**, oraz wybiera w drodze publicznego zaproszenia do składania ofert organ odpowiedzialny za realizację programu, jaki dane państwo(-a) zobowiązuje(-ą) się współfinansować.

### *Uzasadnienie*

*Należy uwzględnić rolę stowarzyszeń lub organizacji zawodowych działających w danym sektorze, w przypadkach gdy zadanie uruchomienia programu pozostaje w gestii państwa członkowskiego, mając na uwadze ich wiedzę i ważną funkcję, którą pełnią także w zapewnianiu kontroli jakości.*

## **Poprawka 2**

### **Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający**

#### **Artykuł 1**

Rozporządzenie (WE) nr 3/2008

Artykuł 9 – ustęp 2 – akapit pierwszy

#### *Tekst zaproponowany przez Komisję*

2. W przypadku braku programów, które mają zostać zrealizowane *na rynku wewnętrznym* w odniesieniu do jednego lub kilku działań informacyjnych, o których mowa w art. 2 ust. 1 lit. a), b) i c), przedstawionych zgodnie z art. 6 ust. 1, zainteresowane państwo(-a) członkowskie opracowuje(-ą) program i specyfikację w oparciu o wytyczne, o których mowa w art. 5 ust. 2, oraz wybiera w drodze publicznego zaproszenia do składania ofert organ odpowiedzialny za realizację programu, jaki dane państwo(-a) zobowiązuje(-ą) się współfinansować.

#### *Poprawka*

2. W przypadku braku programów, które mają zostać zrealizowane *w krajach trzecich* w odniesieniu do jednego lub kilku działań informacyjnych, o których mowa w art. 2 ust. 1 lit. a), b) i c), przedstawionych zgodnie z art. 6 ust. 1, zainteresowane państwo(-a) członkowskie opracowuje(-ą) program i specyfikację w oparciu o wytyczne, o których mowa w art. 5 ust. 2, **po ocenie konieczności i stosowności tych programów w danym(-ch) państwie(-ach) członkowskim(-ch) i na podstawie konsultacji ze stowarzyszeniami lub organizacjami zawodowymi działającymi w danej**

**dziedzinie**, oraz wybiera w drodze publicznego zaproszenia do składania ofert organ odpowiedzialny za realizację programu, jaki dane państwo(-a) zobowiązuje(-a) się współfinansować.

#### *Uzasadnienie*

*Należy uwzględnić rolę stowarzyszeń lub organizacji zawodowych działających w danym sektorze, w przypadkach gdy zadanie uruchomienia programu pozostaje w gestii państwa członkowskiego, mając na uwadze ich wiedzę i ważną funkcję, którą pełnią także w zapewnianiu kontroli jakości.*

### **Poprawka 3**

#### **Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający**

##### **Artykuł 1**

Rozporządzenie (WE) nr 3/2008

Artykuł 9 – ustęp 2 – akapit drugi

#### *Tekst zaproponowany przez Komisję*

Ostatecznie organem odpowiedzialnym za realizację programu wybranym przez dane państwo(-a) członkowskie może być organizacja międzynarodowa, zwłaszcza w przypadku gdy program dotyczy działań promocyjnych w krajach trzecich w sektorze oliwy z oliwek oraz olejów spożywczych.

#### *Poprawka*

Ostatecznie organem odpowiedzialnym za realizację programu wybranym przez dane państwo(-a) członkowskie może być organizacja międzynarodowa, zwłaszcza w przypadku gdy program dotyczy działań promocyjnych w krajach trzecich w sektorze oliwy z oliwek oraz olejów spożywczych **lub w sektorze win o chronionej nazwie pochodzenia lub o chronionym oznaczeniu geograficznym.**

#### *Uzasadnienie*

*Działania promocyjne i reklamowe są ważne również w sektorze win, zarówno na rynku wewnętrznym Unii Europejskiej, jak i w państwach trzecich. Podobnie jak w sektorze oliwy z oliwek i olejów spożywczych, również w sektorze wina istnieją organy międzynarodowe (jak np. Międzynarodowa Organizacja ds. Winorośli i Wina), które mogą zapewnić realizację programów proponowanych przez państwa członkowskie w państwach trzecich, rozpowszechniając w ten sposób informacje o cechach i zaletach win jakościowych produkowanych w określonych regionach UE oraz win o chronionym oznaczeniu geograficznym.*

## Poprawka 4

### Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający

#### Artykuł 1

Rozporządzenie (WE) nr 3/2008

Artykuł 9 – ustęp 3 – litera c)

*Tekst zaproponowany przez Komisję*

*Poprawka*

(c) *oceny efektywności cenowej* programu,

(c) *ocena stosunku kosztu do skuteczności* programu,

#### *Uzasadnienie*

*Ważniejsza jest ocena stosunku kosztu do skuteczności, która w lepszym stopniu wyraża cele niniejszego rozporządzenia.*

## Poprawka 5

### Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający

#### Artykuł 1 a (nowy)

Rozporządzenie (WE) nr 3/2008

Artykuł 13 – ustęp 2 – akapity pierwszy i drugi

*Tekst zaproponowany przez Komisję*

*Poprawka*

#### *Artykuł 1a*

*Art. 13 ust. 2 akapity pierwszy i drugi rozporządzenia (EWG) nr 3/2008 otrzymują brzmienie:*

**„2. Udział Wspólnoty w finansowaniu zatwierdzonych programów, o których mowa w art. 8 i 9, nie przekracza 60% rzeczywistych kosztów tych programów. W przypadku programów informacyjnych i promocyjnych trwających dwa lub trzy lata udział ten nie może przekroczyć tego pułapu w żadnym roku realizacji programu.**

**Udział procentowy, o którym mowa w akapicie pierwszym, wynosi 70% dla działań promocyjnych dotyczących owoców i warzyw przeznaczonych specjalnie dla dzieci w placówkach szkolnych we Wspólnocie.”**



## *Uzasadnienie*

*Zgodnie ze zmianą do art. 9 rozporządzenia (WE) nr 3/2008 zasadny wydaje się przegląd przepisów finansowych mających bezpośrednie zastosowanie do tego artykułu w rozporządzeniu podstawowym. Procentowy udział Wspólnoty w finansowaniu musi być zwiększony, tak aby przyznać dodatkowe wsparcie projektom wybranym przez państwa członkowskie, zważywszy na ogólne zaostrenie warunków uzyskania dofinansowania od organizacji i organów krajowych. Dodatkowym argumentem przemawiającym za tym jest przyjęty niedawno nowy program promowania spożycia owoców w szkołach. Niniejsza poprawka przyczyni się do łatwiejszego wdrożenia tego programu w praktyce.*

## UZASADNIENIE

Rozporządzenie (WE) nr 3/2008, łącząc w jeden tekst rozporządzenie (WE) nr 2702/1999 i rozporządzenie (WE) nr 2826/2000, wychodzi naprzeciw woli politycznej dotyczącej uproszczenia prawodawstwa, którą Komisja wyraziła w swoim komunikacie z dnia 14 listopada 2006 r. w sprawie strategicznego przeglądu procesu lepszego stanowienia prawa w Unii Europejskiej, i odpowiada celowi uproszczenia procedur administracyjnych w ramach instytucji europejskich.

Na podstawie rozporządzenia (WE) nr 3/2008 Wspólnota może rozwijać działalność informowania na rynku wewnętrznym i w krajach trzecich dla określonej liczby produktów rolnych, zachowując jednocześnie specyficzny charakter działań w zależności od miejsca ich prowadzenia.

Polityka ta odpowiada realnym potrzebom państw członkowskich pragnących promować wizerunek swoich produktów rolnych tak wśród konsumentów we Wspólnocie, jak i tych z krajów trzecich, w szczególności w zakresie jakości, wartości odżywczych, bezpieczeństwa żywnościowego i metod produkcji. Dodatkowo przyczynia się ona do otwierania nowych rynków w celu zbytu tych produktów oraz do tworzenia kolejnych inicjatyw krajowych i prywatnych.

Art. 9 rozporządzenia (WE) nr 3/2008 przewiduje, że w przypadku braku programów przeznaczonych dla rynku wewnętrznego i proponowanych przez organizacje reprezentujące dane sektory, państwa członkowskie (poprzez kompetentne organy krajowe) mają możliwość samodzielnego zaproponowania programu, a następnie wybrania – w drodze publicznego przetargu – organu odpowiedzialnego za realizację danego programu.

Propozycja zmiany rzeczonoego rozporządzenia przewiduje zmianę art. 9 rozporządzenia w taki sposób, by umożliwić zainteresowanym państwom członkowskim proponowanie programów informacyjnych również dla państw trzecich, jeżeli nie posiadają one takich programów.

W następstwie tej zmiany państwa członkowskie będą miały możliwość rozszerzenia zakresu stosowania działań przewidzianych w tych programach, a także zwracania się o wsparcie do organizacji międzynarodowych w celu realizacji tych programów.

Sprawozdawca uważa, że inicjatywa Komisji dotycząca przekształcenia dwóch rozporządzeń – (WE) nr 2702/1999 i (WE) nr 2826/2000 – w jedno rozporządzenie jest uzasadniona i stanowi podstawę przydatną do uproszczenia obecnego prawodawstwa. Z zadowoleniem przyjmuje środki zaproponowane przez Komisję w celu upowszechnienia produktów rolnych na rynku wewnętrznym i na rynkach krajów trzecich, ponieważ ich zaletą jest zachowanie specyficznego charakteru działań w zależności od miejsca ich prowadzenia, bez jednoczesnego wspierania konsumpcji jakichkolwiek produktów wyłącznie w oparciu o ich pochodzenie.

W związku z tym sprawozdawca przedstawił kilka uzupełnień i zmian do wniosku Komisji, które uważa za niezbędne dla wyjaśnienia i uzupełnienia treści rozporządzenia.

Po pierwsze – trzeba mieć na uwadze ważną rolę, jaką stowarzyszenia i organizacje zawodowe państw członkowskich aktywnych w danych sektorach pełnią w procesie opracowania programów informacyjnych dotyczących produktów rolnych, które mają zostać wdrożone zarówno na rynku wewnętrznym, jak i w krajach trzecich. Mając na uwadze ich cenną wiedzę i ważną rolę, jaką organizacje te odgrywają w zapewnianiu i kontroli jakości, konsultacja z nimi jest niezbędna, zarówno w przypadku programów proponowanych przez organizacje zawodowe z danych sektorów, jak i w przypadku programów, za wdrożenie których odpowiadają państwa członkowskie.

Sprawozdawca uznaje też rolę, jaką określone organizacje międzynarodowe pełnią w promowaniu właściwości i zalet produktów spożywczych specyficznych dla konkretnego regionu UE. Dlatego też podziela opinię Komisji, zgodnie z którą tego typu organizacje mogą stanowić najbardziej odpowiednie forum realizacji programów informacyjnych wybranych przez państwa członkowskie w krajach trzecich. Pomimo to jest zdania, że nie istnieją żadne ważne powody uzasadniające przyznanie pierwszeństwa określonym sektorom spożywczym kosztem innych (na przykład sektor oliwy z oliwek i olejów spożywczych). W związku z tym domaga się dodania sektora winiarskiego, tym bardziej że w przypadku tego właśnie sektora istnieją organy międzynarodowe (takie jak Międzynarodowa Organizacja ds. Winorośli i Wina), które mogą zapewnić skuteczną realizację programów zaproponowanych przez państwa członkowskie w krajach trzecich oraz przybliżyć tym samym charakterystykę i zalety win jakościowych produkowanych w określonych regionach Unii Europejskiej lub win o chronionym oznaczeniu geograficznym.

Sprawozdawca uważa też za zasadną zmianę przepisów finansowych odnoszących się do art. 9, zmienionego niniejszym rozporządzeniem. Proponuje zatem przegląd przepisów finansowych, które mają bezpośrednie zastosowanie do tego artykułu w rozporządzeniu podstawowym. Procentowy udział Wspólnoty w finansowaniu musi być zwiększony, tak aby przyznać dodatkowe wsparcie projektom wybranym przez państwa członkowskie, zważywszy na ogólne zaostrzenie warunków uzyskania dofinansowania od organizacji i organów krajowych.

## PROCEDURA

|  |   |
|--|---|
| <b>Tytuł</b>   | Działania informacyjne i promocyjne dotyczące produktów rolnych na rynku wewnętrznym i w krajach trzecich   |
| <b>Odsyłacze</b>   | (COM(2008)0431 – C6-0313/2008 – 2008/0131(CNS))   |
| <b>Data konsultacji z PE</b>   | 12.9.2008   |
| <b>Komisja przedmiotowo właściwa</b><br>Data ogłoszenia na posiedzeniu | AGRI<br>23.9.2008   |
| <b>Sprawozdawca(y)</b><br>Data powołania                               | Constantin Dumitriu<br>9.9.2008   |
| <b>Rozpatrzenie w komisji</b>  | 8.12.2008   |
| <b>Data przyjęcia</b>  | 20.1.2009   |
| <b>Wynik głosowania końcowego</b>                                      | + :           31<br>- :           0<br>0 :           0  |
| <b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>                    | Luis Manuel Capoulas Santos, Giovanna Corda, Jean-Paul Denanot, Albert Deß, Gintaras Didžiokas, Konstantinos Droutsas, Constantin Dumitriu, Ioannis Gklavakis, Lutz Goepel, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Esther Herranz Garcia, Lily Jacobs, Elisabeth Jeggle, Heinz Kindermann, Vincenzo Lavarra, Mairead McGuinness, Rosa Miguélez Ramos, Neil Parish, María Isabel Salinas García, Sebastiano Sanzarello, Agnes Schierhuber, Czesław Adam Siekierski, Alyn Smith, Petya Stavreva, Witold Tomczak, Andrzej Tomasz Zapalowski |
| <b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>              | Esther De Lange, Ilda Figueiredo, Christa Klaß, Jan Mulder, Brian Simpson   |